



Il Giardino della Kolymbethra



Guida "Bene FAI per tutti".
Guida di lettura facilitata
per le persone con disabilità intellettiva.



Bene FAI per tutti

Accessibile alle persone con disabilità intellettiva



IDEATO E REALIZZATO DA:



INSIEME A:



CON IL SOSTEGNO DI:



Indice della guida

Istruzioni.....	pagina 3
Guida sociale.....	pagina 5
Mapa sensoriale.....	pagina 18
La storia del Giardino della Kolymbethra.....	pagina 21
Com'è fatto il il Giardino della Kolymbethra.....	pagina 25
La Valle dei Templi.....	pagina 29
Gli ipogei del Giardino della Kolymbethra.....	pagina 30
Il Giardino della Kolymbethra nei simboli della Comunicazione Aumentativa Alternativa.....	pagina 34



Istruzioni

Questa è la guida Bene FAI per tutti per vedere il Giardino della Kolymbethra di Agrigento.

In questa guida trovi tante informazioni sul Giardino e su come è stato fatto.

Questa guida è scritta in modo semplice per aiutare tutte le persone a visitare il Giardino e imparare cose nuove.

Dentro la guida troverai anche:

- **La Guida sociale**
che ti spiega come visitare il Giardino, dove fare il biglietto e chi ti può aiutare.
- Una **mappa** che ti aiuta a capire com'è fatto il Giardino.
- **La storia del Giardino della Kolymbethra**
In queste pagine ti spieghiamo la storia del Giardino.
- **Come è fatto il Giardino della Kolymbethra**
In queste pagine ti spieghiamo cosa puoi vedere dentro il Giardino.
- **Gli ipogei**
In queste pagine ti spieghiamo cosa sono gli ipogei e a cosa servivano.
- La spiegazione di cos'è il Giardino della Kolymbethra con i simboli della **Comunicazione Aumentativa Alternativa**.



**Guida sociale al Giardino della Kolymbethra
di Agrigento**

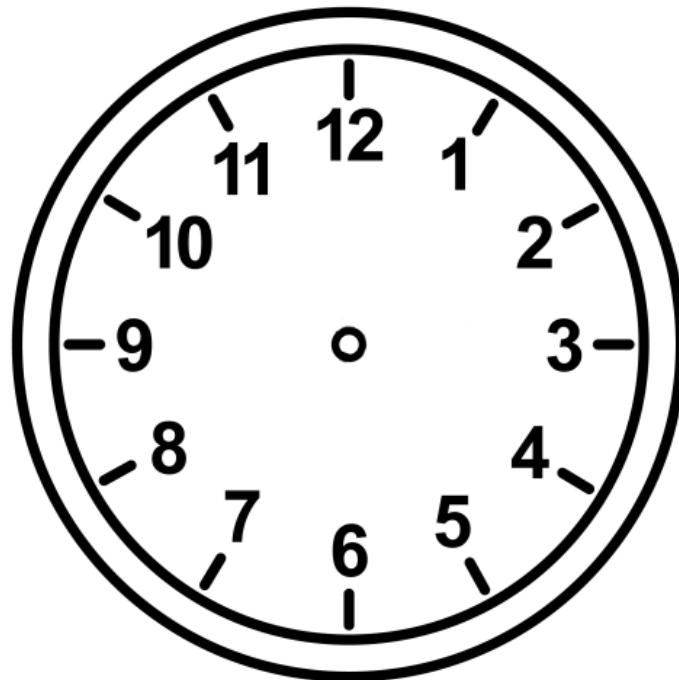
Il mio nome è

.....

Visito il Giardino della Kolymbethra

il giorno

alle ore



Come arrivo al Giardino?



Pullman



Treno



Macchina



A piedi

1. Introduzione



Questa guida è stata fatta per prepararti alla visita del Giardino della Kolymbethra ad Agrigento.

Questo Giardino è molto bello e grande.

In questa guida vedrai:

- dove puoi andare
- cosa puoi fare nel Giardino
- quali sono le regole.

Telefona alla biglietteria FAI per:

- entrare nel Giardino con la macchina se usi una carrozzina
- prenotare un tavolo nell'area pic-nic
- visitare gli ipogei.

Il numero della biglietteria è 335 1229042, che trovi anche sul sito FAI www.fondoambiente.it/luoghi/giardino-della-kolymbethra

2. Entrata

Puoi entrare nel Giardino della Kolymbethra da 2 entrate.



La prima entrata si chiama Porta V e si trova vicino al parcheggio di fronte alla Clinica Sant'Anna.

Ti consigliamo di entrare da questa porta.

Da questa entrata ci vogliono pochi minuti a piedi per arrivare al Giardino.



La seconda entrata è l'ingresso del Tempio di Giunone.

Se entri da questo ingresso, prima visiti la Valle dei Templi, poi visiti il Giardino della Kolymbethra.

Facendo questo percorso arrivi al Giardino dopo due ore.

Se usi una carrozzina o fai fatica a camminare non puoi fare tutto il sentiero.

Ti consigliamo di telefonare alla biglietteria al numero 335 1229042,

prima della tua visita, per chiedere aiuto e per entrare nel Giardino con la macchina.

3. Biglietteria

Per visitare il Giardino puoi fare il biglietto in queste biglietterie:

- la biglietteria della Valle dei Templi
- la biglietteria del Tempio di Giunone
- la biglietteria FAI.

Nelle biglietterie potresti trovare molte persone che parlano e fanno rumore.

Quando sei nelle biglietterie mettiti dietro le persone che sono arrivate prima di te.

Quando non c'è nessuno davanti a te chiedi il biglietto alla persona dietro il bancone.



Ti consigliamo di andare nella biglietteria della Valle dei Templi perché è quella più vicina all'entrata di Porta V. Questa biglietteria è vicina al Giardino della Kolymbethra.

Qui puoi fare il biglietto per vedere la Valle dei Templi e un altro biglietto per vedere il Giardino della Kolymbethra.



La biglietteria del Tempio di Giunone è all'ingresso del Tempio di Giunone. Questa biglietteria però è molto lontana dal Giardino.

Anche qui puoi fare il biglietto per vedere la Valle dei Templi e un altro biglietto per vedere il Giardino della Kolymbethra.



La biglietteria del FAI è proprio all'ingresso del Giardino.

Se hai già fatto il biglietto per visitare il Giardino alla biglietteria della Valle dei Templi o del Tempio di Giunone, qui devi solo far vedere il biglietto alla persona con il cartellino.

Se non hai ancora fatto il biglietto, lo puoi fare qui e lo devi far vedere alla persona con il cartellino.

Nella biglietteria FAI del Giardino della Kolymbethra vedi il cartello con questo disegno:



Vuole dire che in questo posto ci sono persone che ti aiutano e rispondono alle tue domande.

4. Cosa puoi fare dentro il Giardino della Kolymbethra



Il Giardino della Kolymbethra è molto grande e per visitarlo ci vuole tanto tempo. Qui puoi vedere tanti alberi, piante e fiori.

Visitare questo giardino può essere faticoso perché:

- ci sono tanti gradini di terra
- il sentiero è molto lungo.



Ti consigliamo di visitare il Giardino in primavera e in inverno.

In primavera puoi vedere le zagare.

Le zagare sono i fiori delle piante di agrumi come i limoni e le arance.

In inverno puoi vedere i frutti sugli alberi.

Ti consigliamo di non venire al Giardino il sabato e la domenica, perché in questi giorni ci sono molte persone.

Ti consigliamo di mettere scarpe da ginnastica e un cappellino.

Porta con te anche una bottiglietta d'acqua.

5. Le regole



Quando sei dentro il Giardino cammina piano e stai attento a non cadere.

Dentro il Giardino puoi:

- fare delle fotografie
- sederti per terra e sulle panchine
- bagnarti la faccia e le mani nelle fontanelle
- bere e mangiare nell'area pic-nic.

Dentro il Giardino non puoi:

- bere l'acqua delle fontanelle
- salire sugli alberi o rompere i rami degli alberi
- raccogliere fiori o frutti
- lasciare rifiuti
- lanciare oggetti
- accendere un fuoco
- fumare
- uscire dai sentieri.

Se sei stanco puoi andare via e tornare quando vuoi.

6. Chi ti può aiutare



Dentro la biglietteria ci sono delle persone che ti possono aiutare.

Queste persone hanno un cartellino.

A queste persone puoi fare delle domande.

A queste persone puoi chiedere:

- informazioni sul Giardino e sulle piante che vedrai
- di accompagnarti fuori dal Giardino se sei stanco o non stai bene.

Queste persone sono contente che tu sia lì a vedere il Giardino.

7. Bagni

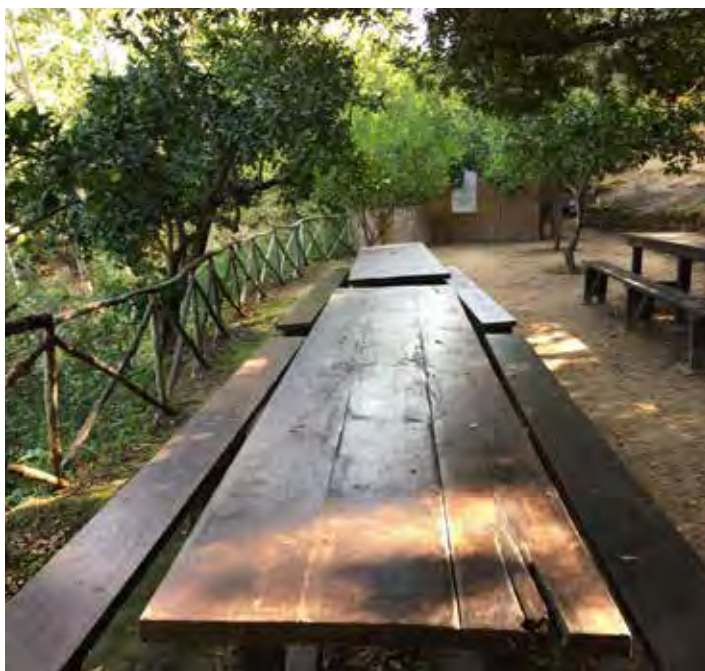


Ti consigliamo di usare i bagni che si trovano vicino alla biglietteria di Porta V.
Vai in bagno prima o dopo aver visitato il Giardino.



Trovi dei bagni anche alla fine del percorso di visita al Giardino.
Chiedi informazioni alle persone con il cartellino per arrivare ai bagni.

8. Area pic-nic



Questa è l'area pic-nic del Giardino della Kolymbethra.

Qui puoi mangiare e bere quello che hai portato con te.

L'area pic-nic si trova dentro l'agrumeto.

L'agrumeto è un gruppo di alberi di limoni o arance.

Ti consigliamo di chiamare la biglietteria per prenotare un tavolo.

Quando ci sono tante persone puoi sentire tanto rumore.

9. Negozio



Il negozio del Giardino della Kolymbethra si trova nella biglietteria FAI.
Qui puoi comprare libri e oggetti che ti ricordano la visita al Giardino.

10. Uscita



Quando hai finito di visitare il Giardino puoi uscire da dove sei entrato.

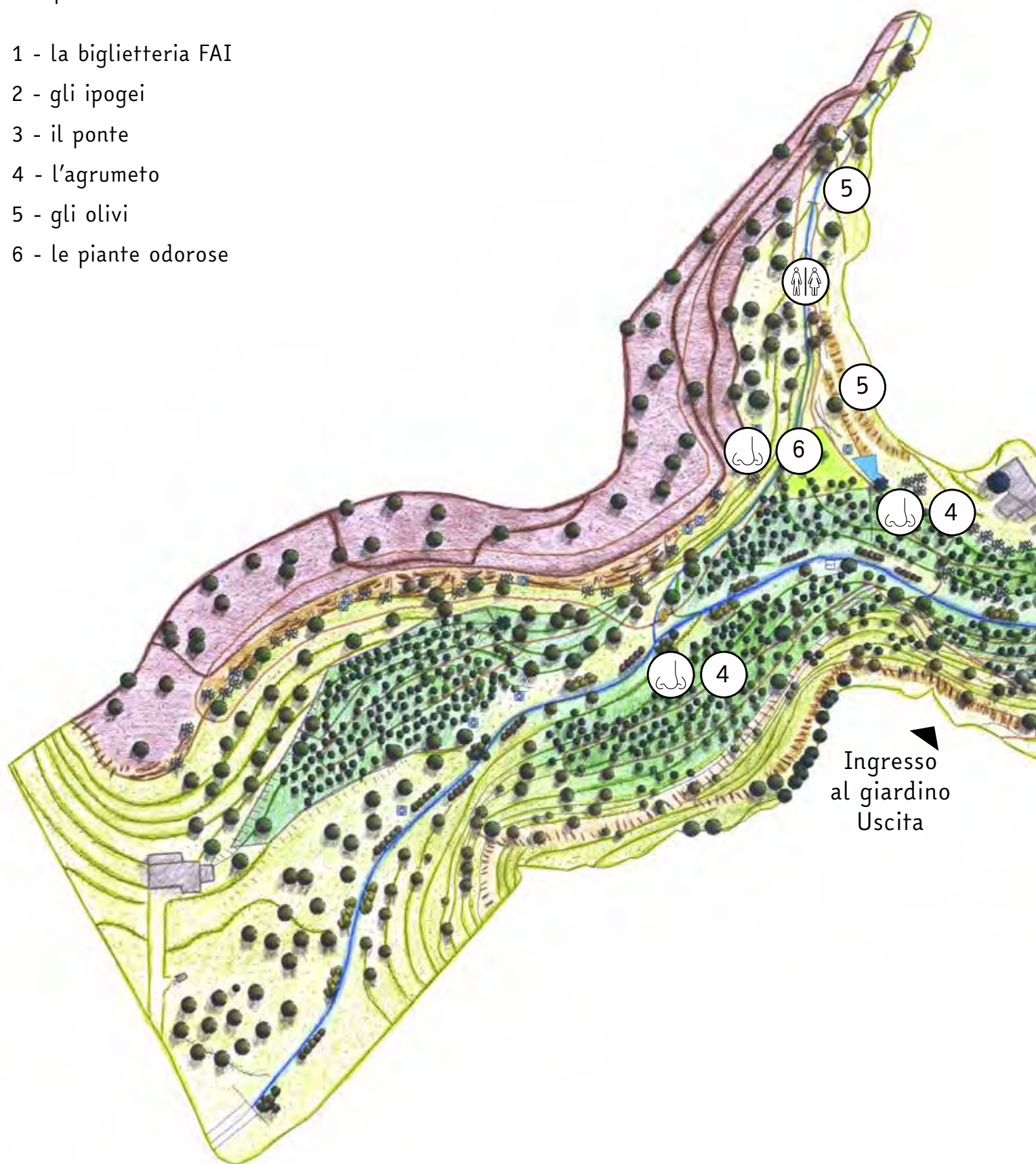
Se la visita ti è piaciuta puoi tornare quando vuoi.

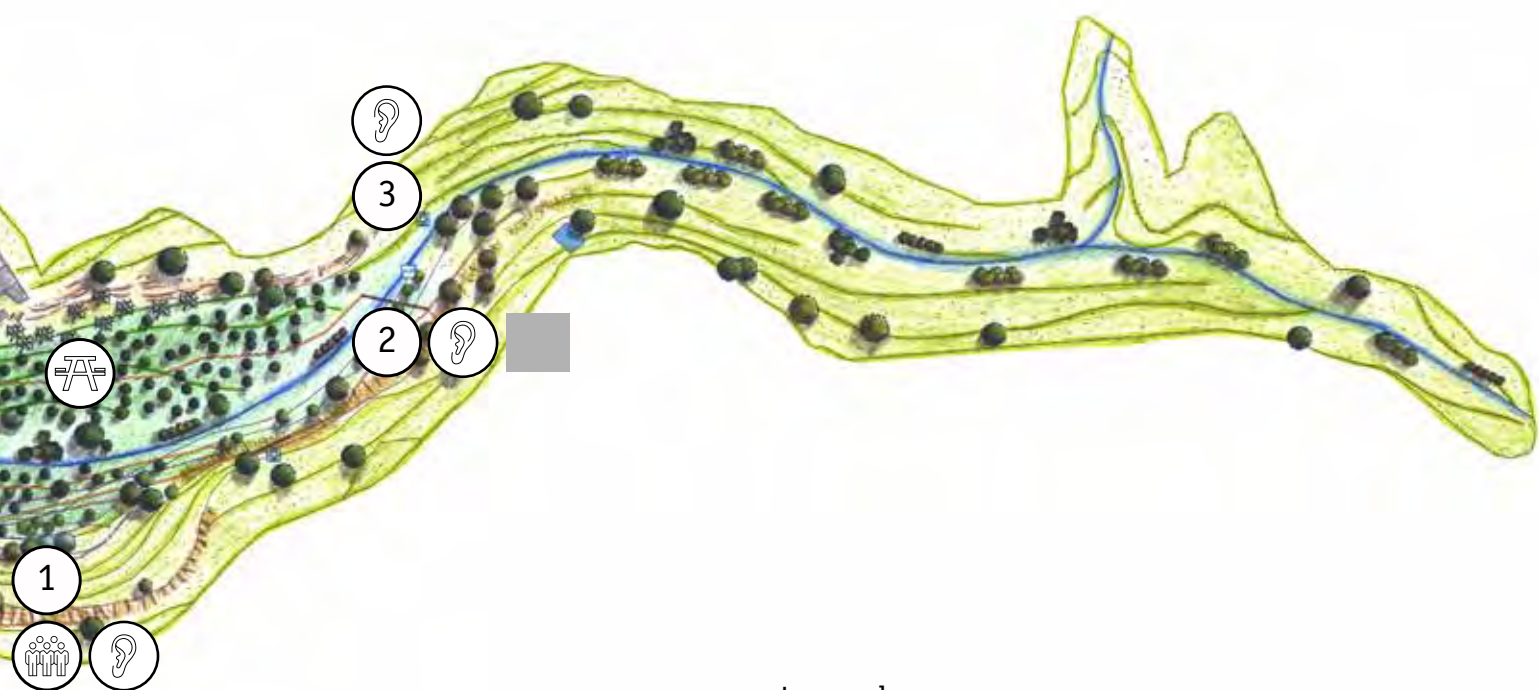
**Mappa Sensoriale
del Giardino della Kolymbethra
di Agrigento**

Mappa sensoriale







Qui potrai vedere dove sono:

- 1 - la biglietteria FAI
- 2 - gli ipogei
- 3 - il ponte
- 4 - l'agrumeto
- 5 - gli olivi
- 6 - le piante odorose





Legenda

-  qui è buio
-  qui puoi sentire il rumore dell'acqua
-  qui possono esserci molte persone
-  qui puoi sentire il profumo dei fiori
-  qui trovi i bagni
-  qui trovi l'area pic-nic

**La storia
del Giardino della Kolymbethra**

La storia del Giardino della Kolymbethra



Il Giardino della Kolymbethra si trova ad Agrigento.

Questo Giardino si chiama della Kolymbethra perché era una piscina.

Kolymbethra infatti è una parola greca che vuol dire piscina.

Il greco è una lingua parlata dalle persone che vivono in Grecia.

Tantissimo tempo fa molti Greci sono venuti in Sicilia e hanno costruito città e palazzi.

I Greci hanno anche fatto tante opere d'arte.

Questo Giardino si trova dentro la Valle dei Templi.

Questa valle si chiama così perché vicino ad Agrigento ci sono tanti resti di templi greci.

I resti sono le parti dei palazzi e dei templi rimasti fino ad oggi.

Un tempio è il posto dove le persone andavano a pregare.

I Greci hanno costruito questi templi tantissimo tempo fa, quando vivevano in Sicilia.

Alcune parti dei palazzi e dei templi costruiti dai Greci sono state distrutte.

Se vuoi sapere di più sulla Valle dei Templi leggi il testo nel quadrato a pagina 29.

Tantissimo tempo fa i Greci hanno costruito qui una grande vasca per raccogliere l'acqua.

L'acqua passava dentro tanti canali scavati nella roccia e finiva nella vasca.

Un canale è un lungo buco scavato nella terra o nella roccia.



Questa acqua era usata da tutte le persone che vivevano nella città e nelle campagne vicine.

Vicino a questo Giardino c'era una città greca molto importante che si chiamava Akragas.

Puoi vedere i resti più importanti di Akragas dentro la Valle dei Templi.

In Sicilia piove poco e c'è sempre poca acqua.

Per questo motivo per le persone che vivono qui è sempre importante avere una riserva d'acqua da poter usare per bere, per bagnare le piante e far bere gli animali.

Tanto tempo fa le persone costruivano delle vasche per raccogliere l'acqua da usare nei mesi in cui pioveva poco e c'era poca acqua.

Queste vasche erano usate anche come vivaio per i pesci.

Un vivaio è una grande vasca dove i pesci crescono e le persone possono pescarli.

Dopo molto tempo le persone di Akragas hanno smesso di usare il vivaio e hanno coperto la vasca con della terra e ci hanno fatto un orto e un frutteto.

Un frutteto è un campo con tanti alberi da frutto.

Il susino, l'arancio o il mandorlo sono alberi da frutto perché puoi raccogliere i loro frutti come le susine, le arance e le mandorle.



Il Giardino quindi è diventato molto bello e pieno di alberi, fiori e piante.

Infatti l'acqua che passava nei canali scavati sotto il Giardino faceva crescere bene tantissime piante.

Moltissime persone amavano questo Giardino e venivano a vederlo anche da paesi lontani.

Dopo molto tempo il Giardino è stato abbandonato.

Pochi anni fa il FAI ha ripulito il Giardino e ha curato le piante.

Il FAI ha pulito e messo in ordine i sentieri dentro il Giardino e ha messo anche i cartelli che ti raccontano che piante puoi vedere.

Il FAI è il Fondo Ambiente Italiano.

Il FAI è un insieme di persone che si prende cura di ville, castelli, boschi e giardini e vuole che questi posti speciali siano visitati da tutti.

Grazie al FAI oggi tutti possono vedere il Giardino della Kolymbethra.

**Com'è fatto
il Giardino della Kolymbethra**

Com'è fatto il Giardino della Kolymbethra



Il Giardino della Kolymbethra è molto grande.

Dentro il Giardino ci sono molti alberi e fiori:

- ulivi
- mandorli
- piante di gelso
- piante di nespolo
- piante di susino
- un agrumeto.

Un agrumeto è un gruppo di alberi che fanno gli agrumi:

- arancio
- limone
- chinotto
- pompelmo
- mandarino.

Qui puoi vedere anche tante piante che crescono solo nelle terre vicine al mare Mediterraneo.



Nel Giardino puoi vedere piante di

- lentisco
- mirto
- cappero
- rosmarino
- palma nana

Una palma nana è una palma piccola.

Nelle parti dove c'è tanto sole crescono gli alberi di carrube.

Gli alberi di alloro fanno una grande ombra nell'area pic-nic.

In primavera puoi vedere:

- i fiori bianchi e rosa degli alberi di mandorlo
- i fiori gialli della ginestra
- le zagare.

Le zagare sono i fiori degli agrumi e sono molto profumate.

Tutti gli alberi e le piante che vedi nel Giardino crescono qui da tanto tempo.

Dentro il Giardino puoi anche vedere i canali costruiti dai greci per raccogliere l'acqua e una piccola vasca piena d'acqua.



Questa vasca è stata costruita poco tempo fa per raccogliere l'acqua che serve per bagnare le piante del Giardino.

Nel Giardino puoi camminare anche sopra un piccolo ponte.



Qui potrai sentire il rumore dell'acqua.

Sarà molto bello visitare il Giardino perché qui puoi vedere e sentire il profumo di piante che non crescono nei cortili delle case.

Camminando in mezzo al Giardino c'è silenzio e potrai ascoltare i rumori delle foglie mosse dal vento o quello degli uccelli che cantano.

La Valle dei Templi

Il Giardino della Kolymbethra si trova nella Valle dei Templi.

Questa valle è chiamata così perché qui puoi vedere i resti dei templi fatti dai Greci tantissimo tempo fa.

Oggi restano solo delle parti di questi templi perché alcuni pezzi sono caduti e si sono rotti.

Anche dal Giardino puoi vedere i resti di alcuni templi greci: delle colonne alte e una parte di muro.



Questi sono i resti del tempio costruito per ricordare due fratelli: Castore e Polluce. Castore e Polluce erano due eroi greci, figli del dio greco più importante: Zeus. Un eroe è una persona molto forte e coraggiosa, che non ha paura di niente.

Questi templi sono molto belli e famosi, tantissime persone vengono da tutto il mondo per vederli.

**Gli ipogei
del Giardino della Kolymbethra**

Gli ipogei del Giardino della Kolymbethra.



Dentro il Giardino puoi vedere dei grandi buchi scavati tantissimo tempo fa nella roccia. Questi buchi si chiamano ipogei.

Ipogei vuole dire che sono sotto la terra.

Da questi buchi partono delle gallerie molto strette e molto lunghe.

Per arrivare all'entrata degli ipogei devi salire una scala di ferro. In cima alla scala inizia il percorso delle gallerie



Gli ipogei servivano per far arrivare l'acqua quando nel Giardino c'era la grande vasca che raccoglieva l'acqua per la città di Akragas.

Queste gallerie si chiamano anche Acquedotti Feaci perché sono stati fatti da un architetto che si chiamava Feace.

Un acquedotto è l'insieme di costruzioni come ponti, gallerie e tubi che portano l'acqua nelle case delle persone e nei campi coltivati.

Un architetto è una persona che costruisce case, palazzi, chiese e tutto quello che serve per far funzionare una città, come gli acquedotti.

Questi ipogei sono fatti di una pietra chiamata calcarenite.

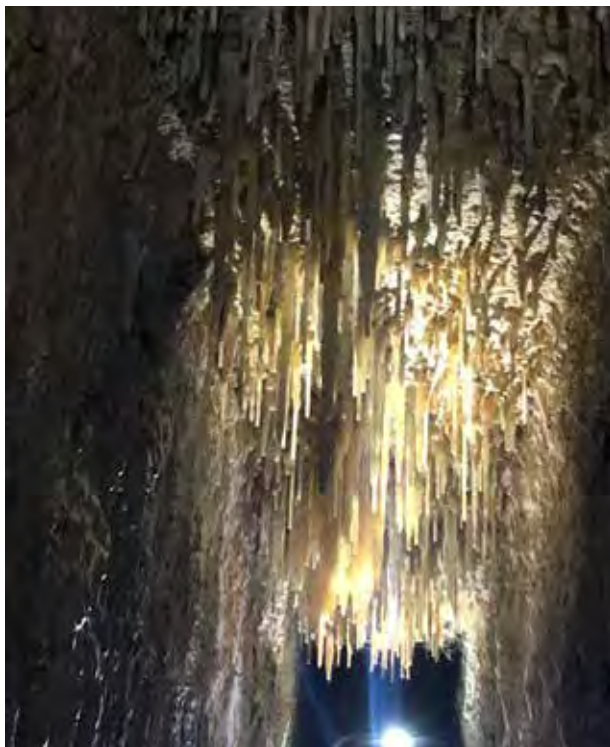
La calcarenite è sabbia indurita.

Se la tocchi puoi sentire che è ruvida.

In mezzo alla calcarenite potrai vedere delle conchiglie di tantissimo tempo fa.

Dentro gli ipogei potrai vedere delle stalattiti.

Le stalattiti sono come delle colonne di pietra che pendono dal soffitto di una grotta.



Dentro gli ipogei potrai vedere qualche pipistrello e qualche insetto.

Per visitare gli ipogei dovrai mettere in testa un caschetto con una luce sopra. Il caschetto protegge la testa e la luce ti aiuta a vedere bene dentro le gallerie. Dentro gli ipogei infatti c'è buio, stai attento quando cammini.

Qui dentro l'aria è fresca.

Puoi sentire molto forte il rumore delle voci delle persone.

Non avere paura. Sarà bellissimo camminare dentro queste gallerie e scoprire una cosa nuova che non hai mai visto.

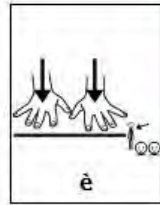
Questi sono gli unici ipogei che si possono visitare nella Valle dei Templi.

Se vuoi vedere gli ipogei devi prenotare la visita telefonando alla biglietteria FAI al numero 335 1229042.

**Il Giardino della Kolymbethra
nella Comunicazione Aumentativa Alternativa**



Il Giardino della Kolymbethra



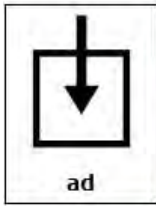
è



dentro



la Valle dei templi



ad



Agrigento.



Il Giardino della Kolymbethra



è stato



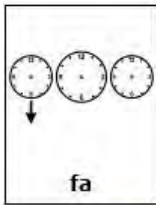
costruito



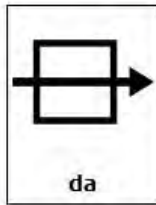
molto



tempo



fa



da



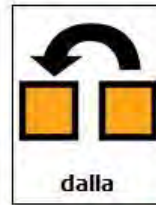
tante



persone



arrivate



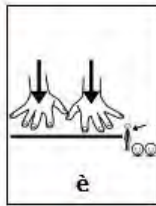
dalla



Grecia.



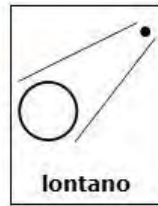
La Grecia



è



un paese



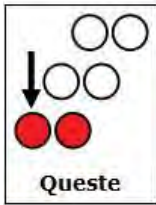
lontano



dall'.



Italia.



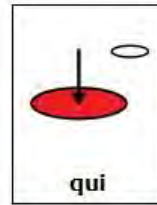
Queste



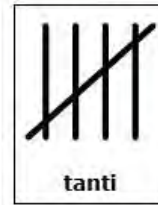
persone



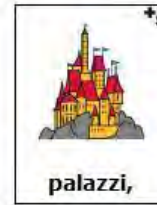
hanno costruito



qui



tanti



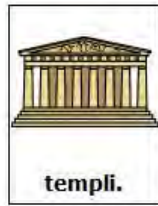
palazzi,



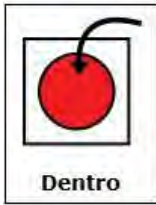
case



e



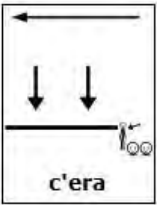
templi.



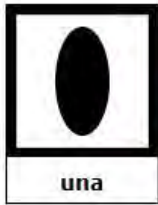
Dentro



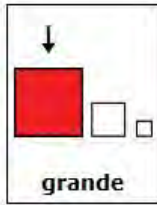
il Giardino della Kolymbethra



c'era



una



grande



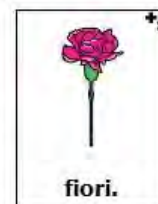
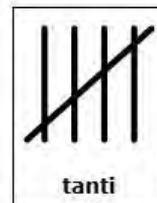
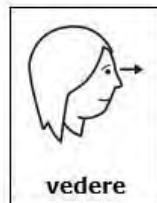
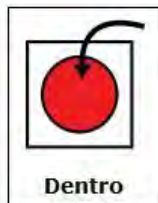
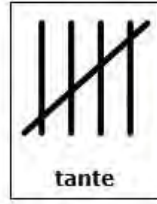
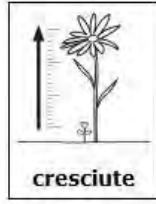
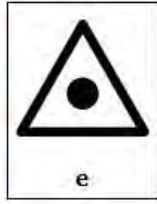
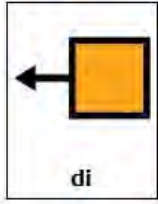
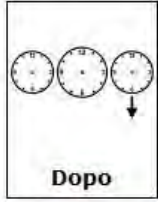
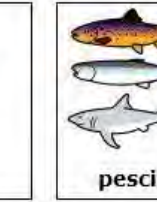
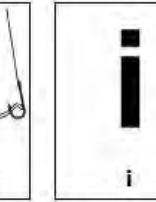
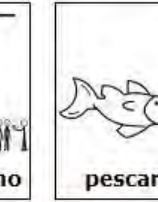
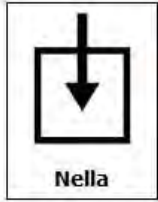
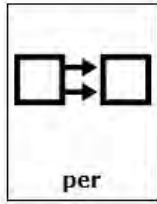
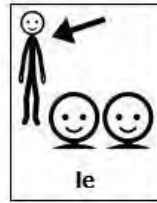
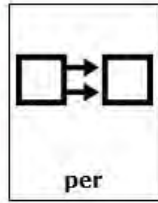
vasca

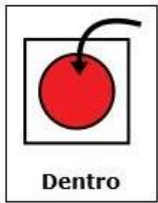


piena



d'acqua.





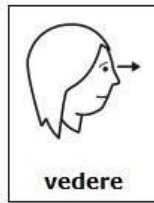
Dentro



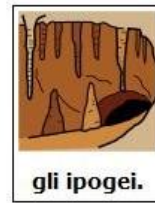
il Giardino della Kolymbethra



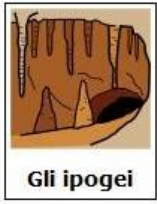
puoi



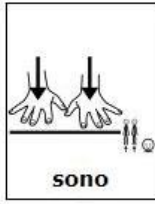
vedere



gli ipogei.



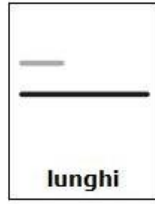
Gli ipogei



sono



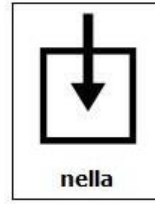
dei buchi



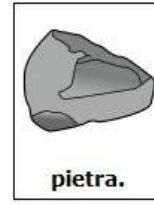
lunghi



scavati



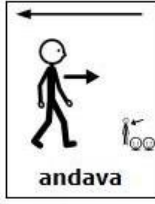
nella



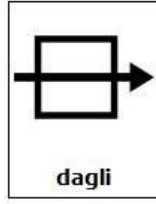
pietra.



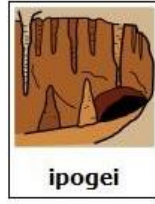
L'acqua



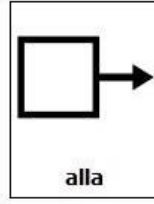
andava



dagli



ipogei



alla



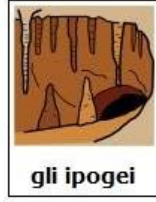
vasca.



Quando



visiti



gli ipogei



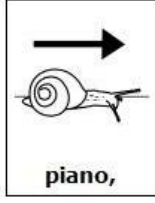
metti



il casco con la luce



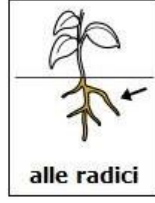
Cammina



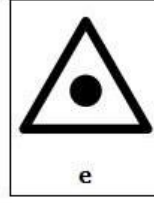
piano,



attenzione



alle radici



e



ai gradini.

Quando vedi questo simbolo



vuol dire che in quel luogo ci sono delle persone che ti possono aiutare.
Ti aiutano a capire la storia delle opere d'arte, di un quadro, di una statua,
di una casa, di un castello, di una villa.

Il Fondo Ambiente Italiano ha voluto realizzare il progetto Bene FAI per tutti.

Il Fondo Ambiente Italiano è un insieme di persone che si prende cura di ville,
castelli, boschi e giardini e vuole che questi posti speciali siano visitati da tutti.

Bene FAI per tutti è un progetto fatto dall'Associazione L'abilità
con la Fondazione De Agostini.

L'Associazione L'abilità è un insieme di persone che assiste chi ha una disabilità.

L'Associazione L'abilità e la Fondazione De Agostini vogliono che le opere d'arte
siano capite da tutti.

Viatrix è un'importante azienda presente in tutto il mondo che ha deciso
di sostenere questo progetto.

Progettazione, testi, immagini e grafica sono realizzati
su riferimento delle "Linee guida europee per rendere
l'informazione facile da leggere e da capire per tutti",
un progetto di Inclusion Europe.



Sistema di simboli ARASAAC
Autore dei simboli: Sergio Palao
Provenienza: ARASAAC (<http://catedu.es/arasaac>)
Licenza: CC (BY-NC-SA)



La Nuova Cultura della Disabilità

WWW.LABILITA.ORG

SEGUICI ANCHE SU FACEBOOK  TWITTER 